

Übersetzung des Keilschrifttextes 140B

B:

‘Obv.’

- 1' The 15th, sunrise to moonset: 5° [...]
- 2' a little rain shower. Ni[ght¹ Night of the 16th, last part of the night,]
- 3' the moon was 8² fingers behind α Tauri, the m[oon²]
- 4' in the morning, clouds crossed the sky, a little rain shower [...]

- 5' all² day clouds were in the sky, the north wind which was set to the west side blew [....
in the after]noon, overcast, lightning flashed [continuously,] much thunder [....]
- 6' [....], strong gusty north and west wind. The 17th, in the morning, clouds crossed the
sky [....] rain shower, the north wind which was set to the west side [blew]
- 7' [....] rainbow and one section of a rainbow [....] stretched from west to north [....]
- 8' [.... cl]ouds were in the sky. Night of the 18th, last part of the night, the moon was $\frac{1}{2}$
cubit behind μ Geminorum, [the moon] being $\frac{1}{2}$ ² cubit back to the west. The 18th, the
north wind blew. Ni[ght of the 19th,]
- 9' [last part of the night, the moon was] 3 cubits below α Geminorum, the moon having
passed a little to the east. The 19th, the north wind blew. [Night] of the 20th, last part of
the night, the moon was [....] in front of [γ / δ] Cancr[us] [....]
- 10' [....] [.... Night of the 21st,] clouds were in the sky; last part of the night, the moon
was 5² cubits below ϵ Leonis, the moon being $\frac{1}{2}$ cubit back to the west. The 21st, [....]
- 11' [.... Night of the 22nd, last part of the] night, the moon was 3² cubits behind α Leonis,
the moon being [nn] fingers high to the north. The 22nd, clouds were in the sky [....]
- 12' [....] was surrounded by a halo which was not closed, its gate was open to the south²
[....]
- 13' [....] [....]

Rev.

- 1 [....] Night of the 25th, last part of the night, the moon was 1 $\frac{1}{2}$ cubits behind γ Virginis,
[it stood] in front of Venus [to the west]
- 2 [.... above Saturn,] the moon being $\frac{1}{2}$ cubit back to the west. Night of the 26th, last part
of the night, the moon was [....] behind α Virginis [....]
- 3 [....] the south wind blew. Night of the 28th (and) the 28th, the south wind blew. Night of
the 29th, last part of the night, Venus was [....] above α Virginis [....]
- 4 [....] the south wind blew; at noon, the sun was surrounded by a halo which was not
closed, its gate was open to the south. Night of the 30th (and) the 30th, the south wind
[blew]
- 5 [That month, the equivalent was:] barley, in the beginning of the month, 2 pān 5 sūt,
until the middle of the month, 3² pān; dates, in the beginning of the month, 2 kur 1 pān
[....]
- 6 [....] 2 kur 2 pān; new ones, 2 kur 4 pān; mustard, 1 kur 2² pān 3² sūt; cress, 1 pān [x] qa;
sesame, [....]
- 7 [.... wool, x]+1 minas for 1 shekel of wrought silver which were given in the land. At that
time, Jupiter was in Scorpius; Venus was in [....]
- 8 [....] the 3rd, Venus reached Virgo; the 21st, Jupiter reached Sagittarius; Mercury [and
Mars], which had set, were not visible [....]
- 9 [....] total²: 20² was the *na* (gauge). That month, the 4th day, Antiochus, the general² of
Babylonia [....]
- 10 to² the position of general, and Nikanor, [the gener]al² of Babylonia [....]
- 11 to Seleucia which is on the Tigris [....]
- 12 [....] [....]